



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

15345/2021

16.2 Amt für Kindergarten- und Schulverwaltung - Ufficio Amministrazione scolastica

**Betreff:**

Einsatzplan für das Wettbewerbsverfahren  
für die Aufnahme von Schulführungskräften  
an den deutschsprachigen Grund-, Mittel-  
und Oberschulen

**Oggetto:**

Piano operativo per la procedura selettiva  
per il reclutamento di dirigenti scolastici  
delle scuole primarie e secondarie di I e II  
grado in lingua tedesca nella Provincia  
autonoma di Bolzano

Die Landesschuldirektorin hat mit Dekret Nr. 4883 vom 18. März 2021 ein Wettbewerbsverfahren für die Aufnahme von Schulführungskräften an den deutschsprachigen Grund-, Mittel- und Oberschulen in der autonomen Provinz Bozen ausgeschrieben.

Gemäß Art. 10 Absatz 23 der Ausschreibung finden die schriftlichen und mündlichen Prüfungen unter Einhaltung der Vorschriften zum Schutz der öffentlichen Gesundheit und zur Sicherheit vor einer möglichen Ansteckung mit dem Sars-CoV2-Virus sowie zum Schutz der Gesundheit am Arbeitsplatz statt. Die Abteilung Bildungsverwaltung, Amt für Kindergarten- und Schulverwaltung, kann zu diesem Zweck weitere Detailbestimmungen zur Durchführung der schriftlichen und mündlichen Prüfungen erlassen.

Nach Einsicht in:

Art. 10 Absatz 9 des Gesetzesdekrets vom 1. April 2021, Nr. 44, umgewandelt mit Gesetz vom 28. Mai 2021, Nr. 76 und das Protokoll für die Durchführung von öffentlichen Wettbewerben vom 15. April 2021; dieses sieht u.a. die Erstellung eines Einsatzplanes vor, das die verschiedenen Phasen des Wettbewerbsverfahrens genau beschreibt,

Art. 59 Absatz 20 des Gesetzesdekrets vom 25. Mai 2021 Nr. 73, umgewandelt mit Gesetz vom 23. Juli 2021, Nr. 106, und das Protokoll über die sichere Durchführung von Wettbewerben für das Schulpersonal vom 23. Juni 2021,

Artikel 9-bis des Gesetzesdekrets vom 22. April 2021, Nr. 52, mit Änderungen umgewandelt mit Gesetz vom 17. Juni 2021, Nr. 87, eingefügt mit Art. 3 des Gesetzesdekrets Nr. 105 vom 23. Juli 2021 über „Dringende Maßnahmen zur Bewältigung des epidemiologischen Notstands COVID-19 und zur sicheren Ausübung sozialer und wirtschaftlicher Tätigkeiten“, welcher vorsieht, dass ab dem 6. August 2021 nur noch Personen mit der in Artikel 9 Absatz 2 des Gesetzesdekrets Nr. 52/2021 genannten grünen Bescheinigungen (sog. Green Pass) Zugang zu folgenden Dienstleistungen und Tätigkeiten haben: [...] i) öffentliche Auswahlverfahren;

Die schriftliche Prüfung des Wettbewerbsverfahrens für die Aufnahme von Schulführungskräften an den

La Direttrice provinciale Scuole, con decreto n. 4883 del 18.03.2021, ha indetto una procedura selettiva per il reclutamento di dirigenti scolastici delle scuole primarie e secondarie di I e II grado in lingua tedesca nella Provincia autonoma di Bolzano.

Ai sensi dell'art. 10, comma 23, del bando, le prove scritte ed orali si svolgono nel rispetto delle norme per la tutela della salute pubblica e la sicurezza dal possibile contagio da SARS-CoV-2 e a garanzia della salubrità dell'ambiente di lavoro. A tal fine, la Ripartizione Amministrazione Istruzione e Formazione, Ufficio Amministrazione scolastica, può emanare ulteriori norme di dettaglio per lo svolgimento delle prove scritte e orali.

Visto l'art. 10, comma 9, del decreto-legge 1° aprile 2021, n. 44, convertito con la legge 28 maggio 2021 n. 76, e il relativo "Protocollo per lo svolgimento dei concorsi pubblici" del 15 aprile 2021 che prevede l'altro la stesura di un piano operativo che descrive in modo dettagliato le varie fasi della procedura concorsuale;

visto l'art. 59, comma 20, del decreto-legge 25 maggio 2021, n. 73, convertito dalla legge 23 luglio 2021, n. 106, e il "Protocollo relativo alle modalità di svolgimento in sicurezza dei concorsi per il personale scolastico in attuazione dell'art. 59, comma 20 del decreto-legge 25 maggio 2021, n.73" del 23 giugno 2021;

visto l'art. 9-bis del decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 giugno 2021, n. 87, introdotto dall'art. 3 del decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105, recante "Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche", secondo il quale a far data dal 6 agosto 2021, è consentito esclusivamente ai soggetti muniti di una delle certificazioni verdi COVID-19, di cui all'articolo 9, comma 2 del decreto-legge n. 52/2021, l'accesso ai seguenti servizi e attività: [...] i) concorsi pubblici;

La prova scritta del corso concorso per il reclutamento di dirigenti scolastici delle scuole primarie e secondarie di I e II grado in lingua

deutschsprachigen Grund-, Mittel- und Oberschulen in der autonomen Provinz Bozen, findet am 30. August 2021 mit Beginn um 10.00 Uhr in der Landesberufsschule für Handwerk und Industrie Bozen, Romstraße Nr. 20, in Bozen statt.

Dies alles vorausgeschickt,

verfügt  
DER ABTEILUNGSDIREKTOR:

1. Der beigefügte Einsatzplan für das Wettbewerbsverfahren für die Aufnahme von Schulführungskräften an den deutschsprachigen Grund-, Mittel- und Oberschulen ist genehmigt. Der Einsatzplan ist wesentlicher Bestandteil dieses Dekrets.

2. Dieser Einsatzplan wird auf der Internetseite der Bildungsverwaltung (siehe unten) veröffentlicht:

<https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/deutschsprachige-schule/bildungsverwaltung/wettbewerbe.asp>

3. Mindestens 5 Tage vor Wettbewerbsbeginn wird eine Eigenerklärung mittels PEC bezüglich der Einhaltung der Vorgaben des „Protokolls zur Durchführung von öffentlichen Wettbewerben“ und die Verlinkung der Webseite, auf welcher der Einsatzplan veröffentlicht ist, an das Department für die öffentliche Verwaltung [ripam@pec.governo.it](mailto:ripam@pec.governo.it) geschickt.

Der Abteilungsdirektor

Stephan Tschigg

tedesca nella Provincia autonoma di Bolzano avrà luogo in data 30 agosto 2021 dalle ore 10.00 nella Scuola professionale provinciale per l'artigianato e l'industria di Bolzano, Via Roma, 20, a Bolzano.

Tutto ciò premesso,

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE  
decreta:

1. L'allegato piano operativo per la procedura selettiva per il reclutamento di dirigenti scolastici delle scuole primarie e secondarie di I e II grado in lingua tedesca nella Provincia autonoma di Bolzano è approvato. Il piano operativo costituisce parte integrante del presente decreto.

2. Il piano operativo viene reso disponibile sulla pagina web dedicata alla procedura concorsuale:

<https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/deutschsprachige-schule/bildungsverwaltung/wettbewerbe.asp>

3. Almeno 5 giorni prima dell'avvio della prova si avvia al Dipartimento per la funzione pubblica a mezzo PEC ([ripam@pec.governo.it](mailto:ripam@pec.governo.it)) un'apposita autodichiarazione, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000, attestante la piena e incondizionata conformità del Piano alle prescrizioni del Protocollo per lo svolgimento dei concorsi pubblici, comprensiva del link alla sezione del sito istituzionale dove esso è pubblicato.

Il direttore di ripartizione



## Einsatzplan

### Wettbewerbsverfahren für die Aufnahme von Schulführungskräften an den deutschsprachigen Grund-, Mittel- und Oberschulen

Durchführung der schriftlichen Prüfung am 30. August 2021 mit Beginn um 10.00 Uhr  
 in der Landesberufsschule für Handwerk und Industrie Bozen, Romstraße 20, 39100 Bozen  
 Durchführung der mündlichen Prüfung vom 10. November bis zum 3. Dezember 2021  
 im Sitz der Deutsche Bildungsdirektion, Amba-Alagi-Straße 10, 39100 Bozen

#### 1. Prämissen

Für diesen Wettbewerb werden die Maßnahmen des vom Bildungsministerium erstellten Protokolls zur „Durchführung von Wettbewerben für Schulpersonal“ vom 14. Juni 2021 umgesetzt und auf der Seite der Bildungsverwaltung publiziert. Weiters wird das Gesetzesdekret Nr. 105 vom 23. Juli 2021 bezüglich der grünen Bescheinigung berücksichtigt.

#### 2. Termine der Prüfungen und Teilnehmerinnen und Teilnehmer

Datum	Turnus	Anzahl Teilnehmer/innen	Ort / Raum der Prüfung
30.08.2021	1	123	Landesberufsschule für Handwerk und Industrie Bozen, 14 Räume mit max. 12 Personen pro Raum (siehe Punkt 4)

Anzahl Mitglieder der Prüfungskommission: 5

Anzahl Aufsichtspersonen und ähnliches: 30

Zuständig für die Organisation: Stephan Tschigg

Sekretärin der Prüfungskommission: Evi Chizzali

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden zeitversetzt einberufen, damit Menschenansammlungen vermieden werden.

Die schriftliche Prüfung dauert maximal 4 Stunden.

**Begründung:** Laut Wettbewerbsausschreibung besteht die schriftliche Prüfung aus fünf Fragestellungen mit offener Antwortmöglichkeit und zwei Fragestellungen in der Fremdsprache Englisch. Die Kandidatinnen und Kandidaten müssen auf diese komplexen Fragestellungen argumentativ sowie inhaltlich und sprachlich korrekt eingehen. Daher ist die Dauer der schriftlichen Prüfung von 4 Stunden (240 Minuten) angemessen und notwendig.

Um die Gefahr einer Ansteckung mit Covid-19 so gering wie möglich zu halten und um eine notwendige Dauer der Prüfung von maximal 4 Stunden ermöglichen zu können, wurde der vorgeschriebene Mindestabstand in den einzelnen Prüfungsräumen von 1 Meter auf 2,25 Meter vergrößert. Gleichzeitig wird mindestens einmal pro Stunde jeder Raum ausgiebig gelüftet.

#### 3. Organisatorische Schutzmaßnahmen und Hygienemaßnahmen

Die Prüfungseinheiten pro Tag finden zeitlich getrennt statt, damit alle Kandidaten das Gebäude verlassen können und die Reinigung (laut Punkt 7) durchgeführt werden kann.



Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden im Voraus über diesen Einsatzplan und die darin enthaltenen Maßnahmen über die Webseite der Bildungsverwaltung informiert. Dabei wird insbesondere auf die sicheren Verhaltensweisen eingegangen, die nachfolgend beschrieben werden.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer müssen insbesondere folgendes berücksichtigen:

1. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer dürfen nur unbegleitet und ohne Gepäck erscheinen (ausgenommen spezifischen Situationen, die dokumentiert werden)
2. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer dürfen zum Wettbewerb nur erscheinen, wenn sie keine der nachfolgenden Symptome aufweisen:
  - a) Temperatur über 37,5°C und / oder Schüttelfrost
  - b) Kürzlich aufgetretener Husten
  - c) Atemschwierigkeiten
  - d) Plötzlicher Verlust des Geruchsinnes (Anosmie) oder Verminderung des Geruchsinnes (Hyposmie), Verlust des Geschmackes (Ageusie) oder Veränderung des Geschmackes (Dysgeusie)
  - e) Halsschmerzen
3. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer dürfen zum Wettbewerb nicht erscheinen, wenn sie unter Quarantäne oder unter häuslicher Isolation stehen und / oder wenn es ihnen verboten ist, den Wohnsitz / die Bleibe aufgrund der Maßnahmen zur Eindämmung von Covid-19 zu verlassen
4. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer zeigen am Eingang die gültige grüne Bescheinigung vor, welche in folgenden Fällen ausgestellt wird:
  - a) Durchgeführte SARS-CoV-2 Impfung (wobei auch die erste Teilimpfung nach 15 Tagen bis zur vorgesehenen Durchführung der 2. Teilimpfung gültig ist)
  - b) Genesung von Covid-19
  - c) Durchgeführter negativer SARS-CoV-2 Antigenschnelltest oder Molekulartest, welcher von einer öffentlichen oder privaten akkreditieren / autorisierten Struktur innerhalb der letzten 48 Stunden in Bezug auf den Prüfungstermin ausgestellt worden ist.Die Bediensteten, welche die Überprüfung der grünen Bescheinigung vornehmen, werden eigens dafür beauftragt (siehe Anhang 2).
5. Die Verwaltung stellt unmittelbar nach Ankunft jeder Teilnehmerin und jedem Teilnehmer eine Atemschutzmaske des Typs FFP2 zur Verfügung, die bis zum Ende des Wettbewerbes verpflichtend zu tragen ist.

Die Verpflichtungen unter Punkt 2) und 3) sind Inhalte der entsprechenden Eigenerklärung laut Artikel 46 und 47 des DPR 445/2000 (siehe Anhang 1) von Seiten der Teilnehmerinnen und Teilnehmer, der Mitglieder der Prüfungskommission und der Aufsichtspersonen.

Die Verpflichtungen unter Punkt 4) und 5) gilt auch für die Mitglieder der Prüfungskommission und die Aufsichtspersonen.

Wenn eine oder mehrere der oben angegebenen Bedingungen nicht erfüllt sind / eingehalten werden bzw. wenn die Ausstellung der Eigenerklärung oder das Vorzeigen der grünen Bescheinigungen verweigert wird, dann wird dieser Person der Zutritt zum Wettbewerb untersagt.

#### Eintritt ins Gebäude für die Wettbewerbe:

Beim Eintritt in das Gebäude wird den Teilnehmerinnen und Teilnehmern die Temperatur mittels eines Thermoscanners gemessen. Sollte dieser nicht funktionieren, so wird ein manuelles Thermometer, welche automatische Messungen durchführt, verwendet.

Wird bei einem Teilnehmer oder einer Teilnehmerin beim Eintritt in den Wettbewerbsbereich eine Temperatur über 37,5°C bestätigt bzw. sind andere auf Covid-19 zurückzuführende Symptome vorhanden, wird dieser oder diese aufgefordert, das Gebäude zu verlassen.



Bezogen auf Punkt 5), werden alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit einem Atemschutz ausgestattet. Diesbezüglich stellt die Verwaltung den Teilnehmerinnen und Teilnehmern eine angemessene Anzahl von Atemschutzmasken des Typs FFP2 ohne Ventil zur Verfügung. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind verpflichtet, ausschließlich die von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Masken zu tragen und werden im Fall einer Weigerung vom Wettbewerb ausgeschlossen. Die Verwaltung gibt Hinweise zum korrekten Tragen (bedecken von Mund und Nase), zum eventuellen Austausch und zur Entsorgung. Im Wettbewerbsbereich sind keine chirurgischen Masken, filtrierenden Masken oder andere Masken in Besitz des Teilnehmers oder der Teilnehmerin erlaubt.

Die für die Aufsicht beauftragten Mitarbeiter, jene, welche für die Organisation und für die Identifizierung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer sowie die Mitglieder der Prüfungskommission werden mit Atemschutzmasken des Typs FFP2 ohne Ventil ausgestattet.

Der vorgeschriebene Mindestabstand von 1 Meter wird auf 2,25 Meter erhöht und zwischen den Teilnehmerinnen und Teilnehmern und den zwischen Teilnehmerinnen und Teilnehmern und jenen Personen, die für die Organisation / Aufsicht zuständig sind bzw. zur Prüfungskommission gehören, sichergestellt und während des gesamten Wettbewerbes in den Prüfungsräumen beibehalten.

Im gesamten Bereich zur Durchführung des Wettbewerbes, insbesondere vor dem Raum, der für den Wettbewerb zur Verfügung steht und vor den Toiletten, stehen Spender mit Wasser-Alkohol-Lösungen zur Desinfektion der Hände bereit. In der Nähe der Spender und in den Toiletten des Wettbewerbsbereiches sind die Angaben für korrektes Händewaschen ausgehängt.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer, die den Bereich zur Durchführung des Wettbewerbes betreten, müssen die Desinfektionsspender für die Hände benützen und einen klar erkennbaren und (horizontal bzw. vertikal) beschilderten Weg mit Angabe des Mindestabstandes zwischen den Personen von 1 Meter folgen, damit ein geordneter Ablauf gewährleistet ist.

Der Personenfluss im Bereich zur Durchführung der Wettbewerbe (Eingangsbereich, Registrierungsbereich der Teilnehmerinnen und Teilnehmer, Eingang zum Wettbewerbsraum, Organisation der Sitzplätze, Ausgang des Wettbewerbsraumes und des Bereiches zur Durchführung der Wettbewerbe) ist durch eine Einbahnregelung, auch mittels geeigneter horizontaler und vertikaler Beschilderung, welche entsprechend informiert und die Richtung vorschreibt, gekennzeichnet. Die Wege zum Eintreten und zum Verlassen des Bereiches zur Durchführung der Wettbewerbe sind getrennt und korrekt gekennzeichnet.

Die Arbeitsplätze jener Personen, die für die Identifizierung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer zuständig sind, sind mit Trennwänden aus Plexiglas ausgestattet, welche ein Fenster haben, das es erlaubt, die Ausweisdokumente des Teilnehmers oder der Teilnehmerin durchzureichen. Es sind mehrere solcher Arbeitsplätze vorhanden und diese halten den Mindestabstand von 3 Metern ein.

Die schriftliche Prüfung wird in digitaler Form am PC durchgeführt. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer finden alle notwendigen Wettbewerbsunterlagen (Kuverts, Namenskärtchen, Merkblatt, Konzeptpapier, Schreibmaterial) am zugewiesenen Arbeitsplatz vor.

Beim Identifizierungsvorgang werden Schwangere, Personen mit Einschränkungen und solche, die eine längere Zeit beanspruchen, vorrangig behandelt. In diesem Bereich stehen Spender mit Wasser-Alkohol-Lösungen zur Desinfektion der Hände bereit. Die Bediensteten fordern die Teilnehmerinnen und Teilnehmer auf, ihre Hände vor und nach dem Identifizierungsvorgang und / oder Übergabe und / oder Annahme von Material oder Dokumenten zu desinfizieren. Für diesen Vorgang stellt die Verwaltung den Teilnehmerinnen und Teilnehmern Schreibmaterial zum Einmalgebrauch zur Verfügung.

Um den Identifizierungsvorgang so kurz wie möglich zu gestalten, werden rechtzeitig Kopien der Ausweise der Teilnehmerinnen und Teilnehmer im Voraus über PEC / einfacher E-Mail angefragt,



welche beim Identifizierungsvorgang vorgezeigt werden. Dieser Vorgang wird in einem erweiterten Zeitfenster durchgeführt, welches den Teilnehmerinnen und Teilnehmern mitgeteilt wurde und die Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden zeitlich getrennt einberufen.

Es wurde ein Raum für die Aufnahme und Isolation von Personen im Wettbewerbsbereich bestimmt und entsprechend ausgestattet, welche während der Durchführung des Wettbewerbes Fieber, Husten oder Atemprobleme bekommen (Raum A.212). Diese Personen werden aufgefordert, den Wettbewerbsbereich zu verlassen, sich direkt nach Hause zu begeben und den Hausarzt zu verständigen.

#### 4. Anforderung an an den Bereich zur Durchführung der Wettbewerbe

Die Räumlichkeiten, die für die Wettbewerbe verwendet werden, haben folgende Eigenschaften:

- Angemessene Begehbarkeit und Erreichbarkeit mit öffentlichen Verkehrsmitteln
- Vorhandensein von Ein- und Ausgängen reserviert für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer, getrennt voneinander, um Ansammlungen zu vermeiden
- Vorhandensein von Parkplätzen für Personen mit Einschränkungen (Menschen mit einer Behinderung, immunsupprimierte Menschen, usw.)
- Vorhandensein von genügend Bereichen mit geeigneter natürlicher Belüftung (soweit dies mit den externen klimatischen Bedingungen vereinbar ist)
- Vorhandensein eines autonomen und isolierten Raumes vor dem Wettbewerbsraum, wo Personen mit Symptomen aufgenommen und isoliert werden (Symptome, die während der Prüfung auftreten). Der Weg zu diesem Raum ist vom, zum Wettbewerbsraum führenden Weg, den die Teilnehmerinnen und Teilnehmer benutzen, getrennt / isoliert, damit die Verbreitung einer Ansteckung vermieden und die Privacy dieser Person geschützt wird.

Die verwendeten Wettbewerbsräume sind die folgenden:

Raum	Raumgröße in m <sup>2</sup>	Anzahl Plätze	Zusatzische
A1.08	98	12	6 Plätze
A1.09	99	10	2 Plätze
A2.08	72	10	2 Plätze
A2.10	99	10	2 Plätze
A3.08	98	12	3 Plätze
A3.09	99	10	6 Plätze
C3.01	95	12	3 Plätze
A4.10	57	8	
A4.11	57	8	
C2.11	71	8	
A0.08	98	12	6 Plätze
C-1.05	68	8	
Lehrerzimmer	150	7	
Bibliothek	150	4	

#### 5. Anforderungen an die Größe des Wettbewerbsraumes – Organisation bezüglich Zutritt, Prüfung und Verlassen der Teilnehmerinnen und Teilnehmer



Die Wettbewerbsräume sind mit Schreibtischen und Stühlen ausgestattet, wobei jeder Einheit in allen Richtungen mindestens 2,25 Meter Abstand gewährleistet wird, sodass jedem Teilnehmer und jeder Teilnehmerin eine Fläche von 4,5 m<sup>2</sup> garantiert wird. Es ist untersagt, die Einheiten auch nur minimal zu verschieben.

Für die schriftliche Prüfung wird auf jedem Tisch ein Kugelschreiber zum Einmalgebrauch zur Verfügung gestellt.

Sobald die Teilnehmerinnen und Teilnehmer den ihnen zugewiesenen Platz erreicht haben, müssen sie dort bis zum Beginn der Prüfung, während der effektiven Prüfungszeit und nach der Abgabe der Prüfungsunterlagen sitzen bleiben, bis ihnen erlaubt wird, sich zum Ausgang zu begeben. Während der Prüfung dürfen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihren Platz nur für den Gang zur Toilette bzw. in anderen unaufschiebbaren Fällen und für den Ausdruck der Prüfungsarbeit verlassen. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer verlassen die Prüfung zeitlich getrennt, eine Reihe nach der anderen, damit mögliche Ansammlungen vermieden werden. Entlang der gesamten Länge jeder Reihe ist eine horizontale bzw. vertikale (abhängig vom Raum) begehbare Beschilderung angebracht, welche die Einhaltung des zwischenmenschlichen Sicherheitsabstandes erleichtert. Die Kandidatinnen und Kandidaten werden aufgefordert, den Wettbewerbsraum zeitlich gestaffelt Reihe um Reihe zu verlassen.

Vorzugsweise wird das Verlassen der Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit Einschränkungen bzw. schwangeren Personen gewährleistet. Das Verlassen der anderen Teilnehmer läuft geordnet ab, damit zwischen den Teilnehmerinnen und Teilnehmern ein zwischenmenschlicher Mindestabstand von 1 Meter garantiert wird.

Zusätzlich sind die Räume wie folgt ausgestattet:

- Einfach zu sanifizierende Böden und Wände
- Toiletten, die direkt von den Räumlichkeiten zu erreichen und entsprechend beschildert sind
- Vorhandensein eines hohen Grades an natürlicher Belüftung im Wechsel mit mechanischer
- Die Rückführung von Luft in der mechanischen Belüftung ist deaktiviert (ist dies nicht möglich, dann ist die Belüftung abzustellen)
- Mindestaustauschvolumen pro Teilnehmerin oder Teilnehmer wird gewährleistet

## 6. Ablauf der Prüfung

Für die gesamte Dauer der Prüfung müssen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer Atemschutzmasken des Typs FFP2 tragen. Es ist verboten, Essen zu konsumieren, ausgenommen Getränke, die die Teilnehmerinnen und Teilnehmer vorsorglich mitgebracht haben.

Während der Prüfung müssen die Personen, die die Prüfung überwachen, immer die Atemschutzmasken tragen und die vorgesehenen Wege benutzen und vermeiden es, den zwischenmenschlichen Abstand von 1 Meter zu unterschreiten.

## 7. Reinigung, Desinfektion und Sanifikation des Bereiches zur Durchführung der Wettbewerbe

Im Bereich, der für die Wettbewerbe zur Verfügung steht, wird folgendes gewährleistet:

- Die tägliche Reinigung
- Die Sanifikation und Desinfektion zwischen einem Prüfungsturnus und dem anderen und am Ende der Prüfungen, der Wettbewerbsräume und der Plätze der Teilnehmerinnen und Teilnehmer, inklusive der Bildschirmarbeitsplätze, andere Lokale und Bereiche, der Einrichtungsgegenstände, der Griffe / Klinken
- Die Reinigung, die Sanifikation und die Desinfektion der sanitären Anlagen durch qualifiziertes Personal, welches ständig anwesend ist und mit geeigneten Produkten diese nach jeder



Benützung reinigt. In den sanitären Anlagen ist immer dafür zu sorgen, dass genügend Flüssigseife, Desinfektionsmittel, Papierhandtücher und geschlossene Abfalleimer, die mit einem Pedal geöffnet bzw. kontaktlos verwendet werden, vorhanden sind

 Der Zugang zu den Toiletten wird vom dafür abgestellten Personal eingeschränkt, damit sich in den Toiletten keine Menschenansammlungen bilden.

## 8. Zusätzliche Vorsorge- und Schutzmaßnahmen für die Bediensteten und die Prüfungskommissionen

Vor Betreten des Bereiches zur Durchführung der Wettbewerbe, reinigen / desinfizieren sich die Bediensteten die Hände, um anschließend die Atemschutzmasken des Typs FFP2 aufzusetzen, die während des gesamten Wettbewerbes zu tragen sind. Dieselben Schutzmaßnahmen gelten auch für die Mitglieder der Prüfungskommission.

Die Verwaltung garantiert dem mit der Abwicklung der Wettbewerbe betrauten Personal sowie den Mitgliedern der Prüfungskommission eine angemessene Ausbildung hinsichtlich der Umsetzung dieses Einsatzplanes.

## 9. Veröffentlichung

Dieser Einsatzplan wird auf der Internetseite der Bildungsverwaltung (siehe unten) mindestens 3 Tage vor Prüfungsbeginn veröffentlicht:

[https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/deutschsprachige-schule/bildungsverwaltung/wettbe-  
werbe.asp](https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/deutschsprachige-schule/bildungsverwaltung/wettbe-<br/>werbe.asp)

Mindestens 5 Tage vor Wettbewerbsbeginn wird eine Eigenerklärung mittels PEC bezüglich der Einhaltung der Vorgaben des „Protokolls zur Durchführung von öffentlichen Wettbewerben“ und die Verlinkung der Webseite, auf welcher der Einsatzplan veröffentlicht ist, an das Department für die öffentliche Verwaltung [ripam@pec.governo.it](mailto:ripam@pec.governo.it) geschickt.

Ort und Datum: Bozen, den 23. August 2021

Verfahrensverantwortlicher: Abteilungsdirektor Stephan Tschigg



Anlage 1: Eigenerklärung laut Art. 46 und 47 des DPR n. 445/2000

## Titel des öffentlichen Wettbewerbes

# Wettbewerbsverfahren für die Aufnahme von Schulführungskräften an den deutschsprachigen Grund-, Mittel- und Oberschulen

Eigenerklärung (laut Art. 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445/2000)

Der / die Unterfertigte (Vor- und Nachname)

[REDACTED]

Handynummer bzw. Telefonnummer

[REDACTED]

erklärt in eigener Verantwortung:

- Die in diesem Einsatzplan angegebenen Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen gelesen zu haben, die unter folgendem Link <https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/deutschsprachige-schule/bildungsverwaltung/wettbewerbe.asp> veröffentlicht sind.
- Keine typischen Covid-19 Symptome am Prüfungstag aufzuweisen, wie z.B.
  - a) Temperatur über 37,5°C und / oder Schüttelfrost
  - b) Kürzlich aufgetretener Husten
  - c) Atemschwierigkeiten
  - d) Plötzlicher Verlust des Geruchsinnes (Anosmie) oder Verminderung des Geruchsinnes (Hyposmie), Verlust des Geschmackes (Ageusie) oder Veränderung des Geschmacks (Dysgeusie)
  - e) Halsschmerzen
- Nicht unter amtlich angeordneter Quarantäne oder unter häuslicher Isolation stehen und / oder wenn es verboten ist, den Wohnsitz / die Bleibe aufgrund der Maßnahme zur Eindämmung von Covid-19 zu verlassen.

Ort und Datum

[REDACTED]

Unterschrift des / der Unterfertigten

[REDACTED]

### INFORMATIONEN ZUM SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN

Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung für die Verhinderung der Ansteckung durch das Covid-19 verarbeitet, damit die Umsetzung der Sicherheitsprotokolle zur Bekämpfung der Ansteckung gemäß Art. 59 Absatz 20 des Gesetzesdekrets vom 25. Mai 2021, Nr. 73, gewährleistet werden. Die Daten werden bis am Ende des Notstandes zur Erfüllung der geltenden Verpflichtungen aufbewahrt. Die vollständige Mitteilung zum Datenschutz ist auf der Internetseite unter <http://www.provincia.bz.it/verwaltung/personal/downloads/PRI-VACY-DT.pdf> veröffentlicht. Es kann auch jederzeit die direkte Aushändigung oder Übermittlung dieser Mitteilung bei der Abteilung Personal angefordert werden.

## BEAUFTRAGUNG ZUR ÜBERPRÜFUNG DER GRÜNEN BESCHEINIGUNGEN (GREEN PASS)

Sehr geehrter Herr/Sehr geehrte Frau Vorname Nachname,

um die Einhaltung der neuen Bestimmungen zur Eindämmung der Covid-19-Infektionen<sup>1</sup> zu gewährleisten, ist die Verwaltung verpflichtet, die grünen Bescheinigungen (sog. Green Pass) des gesamten Personals für den Zutritt zu öffentlichen Wettbewerben zu überprüfen.

Aufgrund Ihrer Funktion in dieser Verwaltung und der erforderlichen Maßnahmen zur Eindämmung der Covid-19-Infektionen, ermächtige ich Sie zur Durchführung der Tätigkeiten in Zusammenhang mit der Überprüfung der grünen Bescheinigungen, indem Sie die Funktion „der Überprüferin/des Überprüfers“ ausüben.

Die vorliegende Genehmigung gilt bis zum Ablauf der Verpflichtung der Verwaltung zur Überprüfung der grünen Bescheinigungen.

Wir informieren Sie darüber, dass die Überprüfung der grünen Bescheinigungen über die nationale Verifizierungs-App „VerificaC19“ durchgeführt wird, die auf einem Mobilgerät installiert ist. Mit dieser App können Sie die Echtheit und Gültigkeit von Bescheinigungen überprüfen, ohne hierfür eine Internetverbindung zu benötigen und ohne personenbezogene Daten auf dem Gerät der Überprüferin/des Überprüfers zu speichern.

### Durchführung der Überprüfung

1. Die Überprüferin/Der Überprüfer ersucht die betroffene Person, den QR-Code der grünen Bescheinigung (in digitaler Form oder in Papierform) vorzuweisen.
2. Mit der App „VerificaC19“ wird der QR-Code abgescannt.
3. Die App „VerificaC19“ zeigt nach der Entschlüsselung des QR-Codes die folgenden Informationen an: Vorname, Nachname und Geburtsdatum des Inhabers der grünen Bescheinigung; alle weiteren Daten der Bescheinigung werden nicht angezeigt.
4. Die App „VerificaC19“ zeigt auch an, ob die Bescheinigung im Hinblick auf einige automatische Validierungsregeln gültig ist, die ihre Dauer in Bezug auf das Ereignis überprüfen, aufgrund dessen die Bescheinigung ausgestellt wurde.
5. Die Überprüferin/Der Überprüfer kontrolliert, ob die anagraphischen Daten der Inhaberin/ des Inhabers der grünen Bescheinigung mit jenen übereinstimmen, die in der App „VerificaC19“ angezeigt werden.

---

<sup>1</sup> Gesetzesdekret vom 23. Juli 2021, Nr.105

Mögliche Ergebnisse der Überprüfung des QR-Codes

 Ist die Bescheinigung gültig (echt und aktuell), wird ein grünes Häkchen mit den anagraphischen Daten der Inhaberin/des Inhabers der Bescheinigung angezeigt: In diesem Fall kann die überprüfte Person die Schule betreten.

 Ist die Bescheinigung nicht gültig, weil sie abgelaufen oder nicht echt ist, wird ein rotes X angezeigt; ist die Bescheinigung zwar gültig, aber abgelaufen, so werden auch die anagraphischen Daten der Person, welche die Bescheinigung innehat, angezeigt:

In diesen Fällen darf die überprüfte Person die Schule nicht betreten.

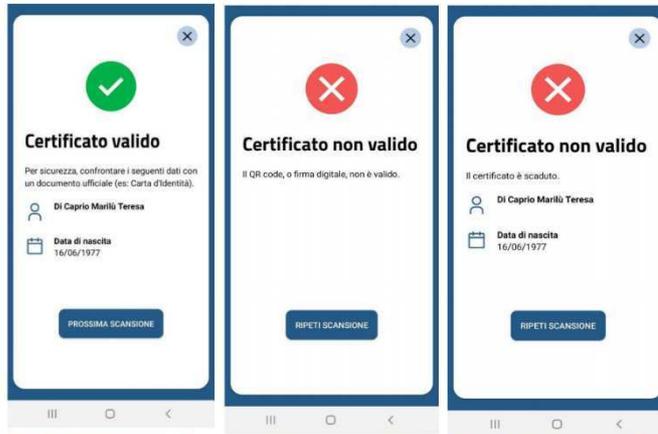


Figura 5 Schermate Verifica C19 - messaggio di conferma per QR code validato correttamente

Figura 6 Schermate Verifica C19 - QR code non validato per formato errato o firma non valida

Figura 7 Schermate Verifica C19 - QR code validato correttamente ma scaduto

Um größtmögliche Vertraulichkeit gegenüber den kontrollierten Personen zu gewährleisten, werden Sie ersucht, sich an folgende Anweisungen zu halten:

- Alle Informationen, von denen Sie in Ausübung der Tätigkeiten Kenntnis erhalten, sind auch außerhalb der Schule vertraulich zu behandeln.
- Unterhalten Sie sich mit den überprüften Personen leise, um die größtmögliche Vertraulichkeit zu gewährleisten.
- Es ist verboten, Informationen über eine Person, deren grüne Bescheinigung (Green Pass) überprüft wird, zu speichern (in digitaler Form oder in Papierform, einschließlich Screenshots).

Wir erinnern Sie daran, dass die Verbreitung von Informationen über den Gesundheitszustand, die Würde und Freiheit der betroffenen Personen schwer verletzen kann, selbst wenn sie versehentlich erfolgt. Daher ist höchste Konzentration und Sorgfalt erforderlich, damit die Rechte der betroffenen Personen nicht verletzt werden.

Das vorliegende Dokument wird in doppelter Ausfertigung unterzeichnet, wovon eine in der Abteilungsdirektion aufbewahrt und die andere der Mitarbeiterin/dem Mitarbeiter ausgehändigt wird.

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 Der Abteilungsdirektor

\_\_\_\_\_  
 Die Mitarbeiterin/Der Mitarbeiter zur Annahme



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione

TSCHIGG STEPHAN

23/08/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Stephan Tschigg  
codice fiscale: TINIT-TSCSPH72A07A952D  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 18404245  
data scadenza certificato: 20/05/2023 00.00.00

Am 23/08/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 23/08/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/08/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma